

大学英语三级考试试卷 (2003年12月)(十一) PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/119/2021_2022__E5_A4_A7_E5_AD_A6_E8_8B_B1_E8_c82_119014.htm Part IV Translation

English to Chinese (15 minutes) Directions: This part, numbered 61 through 65, is to test your ability to translate English into Chinese.

After each of the sentences numbered 61 to 64, you will read four choices of suggested translation. You should choose the best translation and mark the corresponding letter on your Answer Sheet.

And for the paragraph numbered 65, write your translation in the corresponding space on the Translation / Composition Sheet.

61. No one can use cell phones in any areas at the hospital where equipment might be affected by the interference from cell phones.

A) 在医院的任何区域都不得使用手机, 因为会受到设备的干扰。B) 在医院的任何区域, 手机会影响设备的使用, 任何人都不得使用。

C) 医院里没有人使用手机, 因此不会影响设备的使用。D) 医院内, 在可能干扰设备使用的任何区域, 禁止使用手机。

62. China ' s consumer price index in July 0dropped by 0.9 percent from a year earlier, against a decline of 0.8 percent in June.

A) 7月份中国消费物价指数与去年同期相比下降了0.9%, 而6月份该指数下降了0.8%。B) 中国消费物价7月份下降至前一年的0.9%, 比6月份只下降了0.8%。

C) 7月份中国消费物价指数比一年前下降了0.9%, 比6月份下降了0.8%。D) 中国消费物价指数7月份比前一年下降了0.9%, 而与6月份相比,

又下降了0.8%。 63. In general, the application or misapplication of science and technology in all fields is certain to affect the structure of

society as a whole. A) 般说来，科学技术在各个领域的应用或不用，将会全面影响社会结构。 B) 总的说来，科学技术在各个领域的应用或误用，必然会影响社会的总体结构。 C) 总的说来，各种科学技术在其领域中的应用或不应用对整个社会结构都会造成一定程度的影响。 D) 一般说来，申请或不申请科学技术项目，对整个社会大结构都有一定的影响。

64. Given ATMs ' small number in the country, China ' s banks, major investors in ATM technologies, will continue purchasing ATMs. A) 因为国内自动提款机数量很少，中国的银行将会继续购买自动提款机，主要投资在自动提款机的技术上。 B) 中国的银行和自动提款设备的主要投资者，会继续购买自动提款机，将少量的送到乡村。 C) 由于全国自动提款机数量很少，所以自动提款设备的主要投资者-中国的银行业将会继续购买自动提款机。 D) 中国银行和自动提款设备的大投资者们，将会继续购买少量自动提款机并且把这些提款机放在农村。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com